

Distr.: General
26 January 2001

مجلس الأمن



Original: Arabic

رسالة مؤرخة ٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي، أود أن أنقل إليكم طيباً رسالة السيد محمد سعيد الصحاف وزير خارجية جمهورية العراق المؤرخة ٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ والجدول المرفقة بها بشأن الخروقات التي تقوم بها الطائرات الحربية الأمريكية والبريطانية لحدود العراق الدولية عبر المنطقة متروعة السلاح الواقعة ضمن ولاية بعثة الأمم المتحدة للمراقبة بين العراق والكويت (يونيكوم).

يدعو السيد الوزير سيادتكم إلى العمل على توفير المعدات الفنية اللازمة التي تمكن بعثة (اليونيكوم) من أداء مهامها بالشكل الذي تمليه عليه ولايتها بموجب قرارات مجلس الأمن وتشخيص جميع حالات الخرق والتجاوز التي تمثل عدواناً سافراً على العراق وعلى شعبه وسيادته وأراضيه وبما يتناقض وقرارات مجلس الأمن ذات الصلة وميثاق الأمم المتحدة وأحكام القانون الدولي

وسأغدو ممتناً لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

وتفضلوا بقبول وافر التقدير.

(توقيع) محمد الحميمي

القائم بالأعمال المؤقت

مرفق الرسالة المؤرخة ٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١ الموجهة من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة

لاحقاً لرسالتي إلى سيادتكم في ٢٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ الوثيقة S/2000/1248، أود إحاطتكم علماً بأن الطائرات الحربية الأمريكية والبريطانية قد نفذت ٨٢٤ ٧ خرقاً لحدودنا الدولية عبر المنطقة متزوعة السلاح والواقعة ضمن ولاية بعثة الأمم المتحدة للمراقبة بين العراق والكويت (يونيكوم)، وقد ثبتت الهيئات العراقية المعنية بموجب الجداول المرافقة لرسالتي هذه تلك الخروقات للفترة من ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ ولغاية ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠ وكما يلي:

- ١ - بلغ مجمل النشاط الجوي المعادي المسلح الأمريكي والبريطاني الذي خرق حدودنا الدولية من المنطقة المتزوعة السلاح (٨٢٤ ٧) طلعة جوية غطت المحافظات الجنوبية للعراق (البصرة - العمارة - الناصرية - الديوانية - السماوة - النجف - واسط).
- ٢ - كشفت معدتنا الفنية الطائرات التي خرقت حرمة أجواء العراق بشكل شبه يومي وهي من أنواع (F16-F15-F14-F18) الأمريكية وتورنادو البريطانية.
- ٣ - كل الطلعات الجوية المعادية المسلحة التي خرقت أجواء العراق من المنطقة المتزوعة السلاح تسندها طائرة (الأواكس) من داخل الأجواء السعودية وطائرة (E 2-C) من داخل الأجواء الكويتية.
- ٤ - مجموع الطائرات المسيرة التي خرقت أجواء العراق من المنطقة المتزوعة السلاح من الكويت بلغ (١٢) طائرة.
- ٥ - أطلقت القوات الأمريكية والبريطانية عبر المنطقة المتزوعة السلاح خلال الأيام ١٧ و ١٨ و ١٩ و ٢٠/١٢/٢٠٠٠ (٤٥٦) صاروخاً من نوع كروز باتجاه الأراضي العراقية.

صاحب السيادة،

إن جميع هذه الخروقات تمت من المنطقة التي تتمركز فيها بعثة المراقبين (اليونيكوم) والتي تتمثل مسؤوليتها في رصد هذه العمليات العسكرية العدائية والإبلاغ عنها فوراً أو تضمين الإبلاغ عنها في التقارير الدورية المقدمة إليكم ثم إلى مجلس الأمن من قبل البعثة المذكورة لتوثيقها، ولكي يطلع أعضاء المجلس والمجتمع الدولي بأسره على هذه الخروقات والاعتداءات العسكرية الأمريكية والبريطانية من أجل التحرك لاتخاذ التدابير المناسبة لإيقافها.

إن ما تشير إليه البعثة من عدم تمكنها في رصد هذه الطائرات أو تحديد هويتها، لا يمكن أن يصمد أمام الإمكانيات التكنولوجية والفنية المتوفرة والتي بمقدور البعثة الحصول عليها واستخدامها للإيفاء بمتطلبات ولايتها ولتحديد هوية وجنسية الطائرات الحربية والتي تخرق حرمة وسيادة أجواء العراق.

وبناء على ذلك أدعو سيادتكم لتوفير المعدات التي تمكن البعثة من أداء مهامها بالشكل الذي تمليه عليها ولايتها بموجب قرارات مجلس الأمن، وتشخيص جميع حالات الخرق والتجاوز التي تمثل عدوانا سافرا على العراق وعلى شعبه وسيادته وحرمة أراضيه وبما يتناقض مع قرارات مجلس الأمن ذات الصلة ومع ميثاق الأمم المتحدة وأحكام القانون الدولي.

(توقيع) محمد سعيد الصحاف

وزير خارجية جمهورية العراق

محمل النشاط الجوي المعادي الذي خرق حدودنا الدولية من المنطقة المتزوعة
السلحاح من الكويت للفترة من ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ ولغاية
٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨

ت	تاريخ الخرق	منطقة الخرق	وقت الخرق من الساعة إلى الساعة	أنواع الطائرات	عدد الطلعات الجوية المسلحة المعادية	الارتفاع (كم)	السرعة (كم)	مناطق الطيران
	من ٩٨/١٢/١٧	المنطقة المتزوعة	٢٤٠٥	F15-F14	١٢٩	من ٧	من ٧٢٠	بغداد - صلاح الدين - التاميم
	لغاية ٩٨/١٢/٣١	السلاح من جهة الكويت	٢٣٥٠	F18-F-16 تورنادو		إلى ٩	إلى ٧٨٠	واسط - لمثني - الناصرية - العمارة

المجموع ١٢٩ طلعة

محمل النشاط الجوي المعادي الذي خرق حدودنا الدولية من المنطقة المتروعة السلاح من الكويت لعام ١٩٩٩

ت	تاريخ الخرق	منطقة الخرق	وقت الخرق من الساعة إلى الساعة	أنواع الطائرات	عدد الطلعات الجوية المسلحة المعادية	الارتفاع (كم)	السرعة (كم)	مناطق الطيران
١	كانون الثاني/يناير	المنطقة المتروعة السلاح من جهة الكويت	٠٦٣٠ ١٢٢٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٤٥٦	من ٩ إلى ١١	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أم قصر - أرتاوي - البصرة - الناصرية - الجليية - العمارة - الديوانية - السماوة - البصية
٢	شباط/فبراير	,,	٠٧٠٠ ١٥٠٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٤٠٨	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	الجليية - أرتاوي - أم قصر - القرنة - الشطرة - الرفاعي - الديوانية - السماوة
٣	آذار/مارس	,,	١١٠٠ ١٣٠٥	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٢٧٦	من ٩ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أم قصر - السماوة - الشطرة - أرتاوي - علي الغربي - الديوانية - القرنة - الناصرية
٤	نيسان/أبريل	,,	٠٧٠٥ ١٠١٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٢٤٣	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	البصرة - الناصرية - الرفاعي - الحي - الديوانية - البصية - السماوة - أرتاوي
٥	أيار/مايو	,,	١٠٠٠ ١٢٠٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٤٩٠	من ٩ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	البصرة - الناصرية - السماوة - البصية - الجليية - علي الغربي - أرتاوي
٦	حزيران/يونيه	,,	٠٧٤٠ ١٣٥٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٧٧٨	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أم قصر - البصرة - القرنة - الناصرية - السماوة - الديوانية - الجليية
٧	تموز/يوليه	,,	٠٩٠٠ ١٤٢٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٣١١	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	البصرة - الناصرية - الشطرة - الرفاعي - الجليية - البصية
٨	آب/أغسطس	,,	٠٨٢٠ ١٥٣٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٢٩٠	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أم قصر - أرتاوي - الجليية - الناصرية - السماوة - الشطرة - البصرة - علي الغربي
٩	أيلول/سبتمبر	,,	١٠١٠ ١٢٠٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٢٦٨	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أرتاوي - الجليية - البصرة - السماوة - علي الغربي - النجف - الديوانية - الناصرية - البصية
١٠	تشرين الأول/ أكتوبر	,,	٠٨٠٥ ١٣١٠	F15-F14 F18-F16 تورنادو	٣٥٨	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	القرنة - البصرة - أرتاوي - العمارة - الشطرة - الديوانية - السماوة - البصية

ت	تاريخ الخرق	منطقة الخرق	وقت الخرق من الساعة إلى الساعة	أنواع الطائرات	عدد الطلعات		مناطق الطيران
					الارتفاع (كم)	السرعة (كم)	
١١	تشرين الثاني/ نوفمبر	,,	٠٧٣٥	F15-F14	٤٠١	من ٩	أم قصر - البصرة - الديوانية - العمارة - الديوانية - البصية - السماوة - الجليية
			١٠٢٠	F18-F16	إلى ١٢	إلى ٧٨٠	
				تورنادو			
١٢	كانون الأول/ ديسمبر	,,	١١٠٠	F15-F14	٤٧٢	من ٩	أم قصر - البصرة - الناصرية - الديوانية - العمارة - السماوة - الجليية - الشطرة - علي الغربي - البصية
			١٤٠٥	F18-F16	إلى ١٢	إلى ٧٨٠	
				تورنادو			

المجموع ٧٥١ ٤ طلعة

مجلد النشاط الجوي المعادي الذي خرق حدودنا الدولية من المنطقة المتزوعة السلاح من الكويت لعام ٢٠٠٠

ت	تاريخ الخرق	منطقة الخرق	وقت الخرق من الساعة إلى الساعة	أنواع الطائرات	عدد الطلعات الجوية المسلحة المعادية	الارتفاع (كم)	السرعة (كم)	مناطق الطيران
١	كانون الثاني/ يناير	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	١١/٠٠ ١٦/٠٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٤٢٠	من ٩ إلى ١١	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	إرطايوي - الناصرية - الجليلية - العمارة - الديوانية - السماعة - البصية - الشطرة - الرفاعي
٢	شباط/فبراير	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	٠٩/٠٥ ١٣/٥٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٢٣٠	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أم قصر - البصرة - العمارة - الناصرية - السماعة - أرطايوي - البصية - الرفاعي - الجليلية
٣	آذار/مارس	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	٠٧/٣٥ ١٨/٠٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٢٤٨	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	البصرة - العمارة - الناصرية - الشطرة - الجليلية - البصية - السماعة - الرفاعي
٤	نيسان/أبريل	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	٠٦/٣٠ ١٦/٠٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٢٠١	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أم قصر - البصرة - الجليلية - الناصرية - الشطرة - الرفاعي - العمارة - البصية - السماعة
٥	أيار/مايو	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	٠٨/٤٥ ١٣/٣٥	F14-F15- F16-F18 تورنادو	١٩٤	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	البصرة - الناصرية - أم قصر - العمارة - البصية - الجليلية - الرفاعي - الديوانية
٦	حزيران/يونيه	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	٠٧/٠٠ ١٤/٤٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	١٣٢	من ١٠ إلى ١١	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	البصرة - الناصرية - السماعة - الديوانية - العمارة - الجليلية - أرطايوي - البصية
٧	تموز/يوليه	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	٠٧/٠٥ ١٨/٥٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٢١٤	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أرطايوي - البصية - الجليلية - الديوانية - العمارة - الشطرة - علي الغربي - السماعة
٨	آب/أغسطس	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	٠٧/١٠ ١٦/٠٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٢٠٠	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	الجليلية - أرطايوي - القرنة - الشطرة - الناصرية - البصية - الديوانية - السماعة - أم قصر
٩	أيلول/سبتمبر	المنطقة المتزوعة السلاح من جهة الكويت	٠٧/٠٠ ١٩/٠٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٢٤٨	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أم قصر - القرنة - البصرة - أرطايوي - الديوانية - السماعة - الناصرية - الرفاعي - القرنة

ت	تاريخ الخرق	منطقة الخرق	وقت الخرق من الساعة إلى الساعة	أنواع الطائرات	عدد الطلعات الجوية المسلحة المعادية	الارتفاع (كم)	السرعة (كم)	مناطق الطيران
١	تشرين الأول/ أكتوبر	المنطقة المتروعة السلاح من جهة الكويت	٠٨/٢٢ ١٨/٣٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٣٤٠	من ٩ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	البصية - الديوانية - جنوب النجف - الناصرية - الرفاعي - الشطرة - الديوانية - السماوة
١	تشرين الثاني/ نوفمبر	المنطقة المتروعة السلاح من جهة الكويت	٠٩/٠٠ ١٤/٣٠	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٢٣٢	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	البصرة - أم قصر - الجليبية - الرفاعي - الشطرة - السماوة - الديوانية - القرنة - البصية
١	كانون الأول/ ديسمبر	المنطقة المتروعة السلاح من جهة الكويت	٠٨/٠٠ ١٤/٣٥	F14-F15- F16-F18 تورنادو	٢٨٥	من ١٠ إلى ١٢	من ٧٢٠ إلى ٧٨٠	أم قصر - أرطايوي - البصرة - الجليبية - البصية - الديوانية - الناصرية - القرنة - الشطرة

المجموع ٢ ٩٤٤ طلعة

محمل خرق الطائرات المسيرة من المنطقة المتروعة السلاح من جهة الكويت للأعوام ١٩٩٩-٢٠٠٠

ت	التاريخ	الظهور	الاختفاء	القوة	السرعة (كم)	الارتفاع (كم)	وقت الخرق	
							منطقة الخرق	مناطق الطيران
١	١٩٩٩/١٠/٢٥	١٩/٣٥	٠٣/٤٥	١	٢٤٠	٧	الكويت	البصية - الناصرية - الشطرة - الرفاعي - علي الغري - الحي - الديوانية - السماوة
٢	١٩٩٩/١١/٤	١٠/١٥	١٠/٤٥	١	٤٨٠	٩	الكويت	البصية
٣	٢٠٠٠/١/٧	٠٨/٤٧	١٠/٠٥	١	٣٦٠	٨	الكويت	البصية
٤	٢٠٠٠/١/٢١	٢٠/٢٥	٢١/٠٠	١	٢٤٠	٧	الكويت	الناصرية - الشطرة - الرفاعي
٥	٢٠٠٠/٦/٢٠	٠٢/٢٢	٠٣/٢٥	١	٣٦٠	٧	الكويت	البصية - الجليية
٦	٢٠٠٠/٦/٢٠	٠٢/٢٢	٠٣/٢٥	١	٣٦٠	٨	الكويت	البصية - الجليية
٧	٢٠٠٠/١٢/١٨	٠٩/٢٠	١١/٠٢	١	٢٤٠	٧	الكويت	أم قصر - أوطاي - الجليية - البصية
٨	٢٠٠٠/١٢/١٩	١٠/٤١	١١/٣٢	١	٢٤٠	٧	الكويت	أم قصر
٩	٢٠٠٠/١٢/٢١	١٠/٢٢	١١/٢٠	١	١٨٠	٨	الكويت	أم قصر - البصرة
١٠	٢٠٠٠/١٢/٢١	١١/٣٤	١٤/١٩	١	٢٤٠	٧	الكويت	أم قصر - البصرة
١١	٢٠٠٠/١٢/٣١	١٢/٤٨	١٥/٠٥	١	٢٤٠	٧	الكويت	البصرة
١٢	٢٠٠٠/١٢/٣١	١٦/٣٢	١٧/٣٠	١	٢٤٠	٧	الكويت	البصرة

المجموع ١٢ طلعة